# 아세안문화원

### **ASEAN Culture House**

아세안문화원은 <mark>한국과 아세안을 잇는 공감과 동행의 문화플랫폼</mark> 으로서 전시, 공연, 영화, 강좌, 요리교실 등 다채로운 문화행사를 통해 아세안 10개국의 다양한 역사와 사회, 문화를 소개합니다.

As a cultural platform for ASEAN and Korea, the ASEAN Culture House is introducing the ten ASEAN member states' histories, societies, and cultures through a variety of programs and events, such as exhibitions, performances, film screenings, lectures, and cooking classes.

- 홈페이지 HOMEPAGE www.ach.or.kr
- 웹진 WEBZINE www.ach.or.kr/achNewsletter
- 인스타그램 INSTAGRAM
  www.instagram.com/aseanculturehouse
- 테이스북 FACEBOOK www.facebook.com/ASEANCultureHouse
- 유튜브 YOUTUBE
  www.youtube.com/aseanculturehouse

아세안문화원은 한국국제교류재단에서 운영하고 있습니다. ASEAN Culture House is operated by the Korea Foundation.

# ACH 이용안내

ACH USER GUIDE

운영시간 OPENING HOURS

휴관 Closed	10:00 - 18:00	10:00 – 19:00
월요일 및 공휴일	화요일 - 금요일	토요일 - 일요일
Monday and Public Holidays	Tuesday to Friday	Saturday and Sunday

#### 오시는길 DIRECTIONS



#### 대중교통 정보 PUBLIC TRANSPORTATION

#### 지하철 이용시 By Metro

2호선 장산역 1번 출구 전방 도보 77m, 벽산아파트 버스정거장에서 182번 버스 승차 후 신도시시장/ 아세안문화원 버스정거장에서 하차 도보 3분 거리

rom Exit No. 1 of Jangsan Station of Busan Metro Line 2 o straight for 77 meters to Byeoksan Bus Stop, take Bus 82, and get off at Sindosi-sijang / ACH Stop. The ACH is na 3-minute walking distance from the bus stop.

### 버스 이용시 By Bus

부흥고교 정거장 하차(해운대구9), 신도시시장/ 아세안문화원 정거장 하차(39, 63, 100, 100-1, 139, 141, 20180, 20182, 20185, 200, 1001, 1003) 도보 3분

Take one of the following busses: 39, 63, 100, 100-1, 139, 141, 20180, 20182, 20185, 200, 1001 and 1003. Get off at Buheung High School Stop (Haeundae-gu 9) or Sindosi-sijang / ACH Stop. The ACH is in a 3-minute walking distance from the bus stop.



· 아세안을

<u>안</u>



# 주요사업

#### MAIN ACTIVITIES

#### 전시 I Exhibitions



아세안문화원에서는 아세안 각국의 역사와 문화, 아세안 사람들의 삶을 소개하는 전시를 연중 개최합니다. 기획전시실에서는 아세안 각국의 문화를 살펴보는 전시가 연 4회 개최됩니다. 상설전시실에서는 아세안 10개국의 대표적인 문화와 상징물 등을 소개합니다. VR체험실에서는 아세안문화유산을 디지털 콘텐츠로 현장감 있게 체험할 수 있습니다. 또한 문화원 홈페이지 (www.ach.or.kr)를 통해 그간 개최된 전시를 관람할 수 있는 온라인 전시를 운영합니다.

The ACH hosts exhibitions all year round to introduce each ASEAN member state's history, culture, and everyday life. The Special Exhibition Gallery serves as a venue for four exhibitions a year on specific aspects of ASEAN culture. The Permanent Exhibition Gallery showcases representative cultural objects of the 10 ASEAN countries. The VR Zone allows visitors to have a vivid experience of ASEAN countries' cultural heritage via digital media. In addition, the ACH offers an online exhibition service at its website (www.ach.or.kr).

#### 공연/문화행사 | Performances / Cultural Events



전통과 현대를 아우르는 음악·무용·연극·서커스·마임 등 다양한 장르의 **아세안 공연예술**을 소 개합니다. 또한 누구나 언제 어디서든 아세안 공연문화를 향유할 수 있도록 문화원 공식 온라인 채널을 통해 다채로운 아세안 공연 영상을 제공합니다. 또한 아세안 10개국 문화를 한 자리에서 즐길 수 있는 **복합문화행사**도 개최합니다.

The ACH introduces various genres of traditional and contemporary **performing arts** from the ASEAN region, including music, dance, theater, circus, and mime. In addition, the ACH makes a diverse array of performance videos available at its official online channels so that anybody can enjoy the ASEAN member states' performing arts wherever and whenever they wish. The ACH also hosts **cultural events** to enable the public to enjoy the cultures of the 10 ASEAN countries in one place.

#### 영화 I Film Screenings



아세안문화원은 평소 접하기 어려운 아세안 영화를 폭넓게 감상할 수 있는 기회를 제공합니다. 주한 아세안 대사관, 국내외 영화제 및 유관기관과 협력하여 아세안의 최신 흥행·인기작, 애니메 이션 및 어린이 영화, 단편영화 등 국가별, 테마별 다양한 **영화 상영회**를 개최합니다. 관람객은 영화를 통해 아세안 각국의 사회와 문화 그리고 삶을 더욱 친숙하게 들여다 볼 수 있습니다.

The ACH provides the public with an opportunity to enjoy a wide range of ASEAN films that are usually not readily accessible in Korea. In cooperation with ASEAN countries' embassies in Seoul, domestic and international film festivals, and partner organizations, the ACH hosts film screenings to present recent and popular films, including animations, children's movies, and short films, by country and theme. Such films enable viewers to have a close look at ASEAN countries' society, culture, and everyday life.

#### 언어강좌/기획강좌 | Language Courses / Special Lectures



아세안문화원에서는 **언어강좌**와 **기획강좌**를 개최합니다. 봄과 가을에는 언어강좌 정규과정, 여름과 겨울에는 회화과정을 통해 1년 내내 아세안 국가의 언어를 배울 수 있도록 다채로운 프로 그램을 마련하였습니다. 그리고 문화 강좌, 전시 연계 강좌, 초등학생 대상 아세안 문화체험 프 로그램, 진로특강 등 기획강좌를 통해 아세안 국가에 대한 깊이 있는 이해를 돕고 있습니다.

The ACH offers language courses, special lectures, and other educational programs. In addition to regular language courses in spring and autumn, the ACH now offers conversational courses in summer and winter, thereby offering opportunities to learn ASEAN languages all year round. The ACH also hosts a variety of special lectures to help the public deepen their understanding of ASEAN, including lectures on culture and exhibitions hosted by the ACH, events for primary school students to experience ASEAN culture, and talks on career development.

#### 요리교실 I Cooking Classes



아세안 각국의 대표음식을 만들고, 음식 문화를 체험할 수 있는 아세안 **요리교실**을 진행합니다. 또한 요리교실에서 선보인 음식의 조리과정을 동영상으로 촬영하여 레시피와 함께 문화원 유튜 브에 공개하고 있습니다. 또한 문화원 방문객들이 아세안 요리에 보다 친근함을 느낄 수 있도록 국가별 대표 음식의 레시피를 담은 카드를 제작하여 배포하고 있습니다.

The ACH hosts **ASEAN Cooking Classes** to offer a chance to cook popular ASEAN dishes and learn more about each ASEAN country's cuisine and food culture. Cooking class videos along with recipes are available at the ACH YouTube channel for those unable to attend the highly popular classes. In addition, recipe cards of ASEAN member states' representative dishes are distributed to ACH visitors to help familiarize them with ASEAN cuisine.

#### 인적교류 | People-to-People Networking



한국인과 아세안 국가 사람들이 교류할 수 있는 다채로운 인적교류 프로그램을 시행하고 있습니다. 한국과 아세안 출신 대학(원)생이 함께 활동하며 네트워크를 쌓아가는 **한-아세안 차세대 네트워크(AKF)**, 다문화와 비다문화 청소년이 국내외 워크숍을 통해 아세안의 문화를 이해하고 공동체 의식을 느끼며 리더십을 키워가는 **아세안 차세대 리더 프로그램** 등을 운영합니다.

The ACH carries out various people-to-people networking programs to enable Koreans and ASEAN nationals to meet and get to know each other. They include the ASEAN-Korea Futurist (AKF) for university students from Korea and ASEAN member states to organize and carry out activities together, and the ASEAN Youth Leader Program for young people from multicultural and other family backgrounds to participate in workshops at home and abroad to better understand ASEAN culture and develop leadership skills.

## 상시 운영 프로그램

#### YEAR-ROUND PROGRAMS

#### 도서관 Library

아세안문화원에서는 한국과 아세안 10개국에 대한 정보가 담긴 5,400여권의 도서와 멀티미디어 자료를 자유롭게 대출하고 열람할 수 있는 **도서관**을 운영합니다. 다채로운 부대 프로그램도 추진하고 있습니다.

The ACH operates a **library** with a collection of about 5,400 books and multimedia materials on the ten ASEAN member states, which are freely available on loan or to read at the library. The library also hosts various events.

#### • 이용방법 User Guide

회원 가입 후 1인당 4권의 도서를 3주간 대출가능

Membership registration is required, and each member may borrow a maximum of four books for up to three weeks.

#### 단체방문 프로그램 I Group Visit

우리 국민과 주한 외국인 단체 방문객을 대상으로 아세안 문화에 대한 보다 깊이 있는 이해를 돕기 위해 **아세안문화원 단체 방문 프로그램**을 진행하고 있습니다. 이 프로그램에서는 아세안 소개, 전시 설명, 아세안 문화유산 VR체험 등을 제공합니다.

The ACH runs the Group Visits program to allow groups, both Korean and foreign residents, deepen their understanding of ASEAN culture. The program offers an introduction to ASEAN, exhibition tours, and a VR experience of ASEAN cultural heritage sites.

#### 시설 대관 | Facility Rental

아세안문화원에서는 한국과 아세안 10개국 간 쌍방향 교류가 증진할 수 있도록 관련 행사를 개최하는 기관 및 단체에 문화원 시설을 무료로 대관해 드립니다.

To promote exchange between the ten ASEAN member states and Korea, the ACH makes its facilities available free of charge to organizations and groups for any events that are related to ASEAN-Korea exchange activities.

#### • 대관 대상사업 Eligible Events for Facility Rental

한-아세안 교류 목적의 행사를 우선 선정합니다.

Priority is given to events with an aim of promoting exchange between ASEAN and Korea.

\* 정치적, 종교적, 상업적 목적의 행사에는 대관이 불가합니다.

The ACH is not available for rent for political, religious, and commercial events.

문화원 시설 대관 관련 세부사항은 아세안문화원 홈페이지(www.ach.or.kr)를 통해 확인하실 수 있습니다.

More information about the ACH Facility Rental is available at the ACH website (www.ach.or.kr).